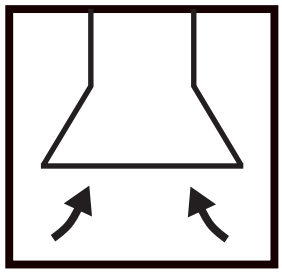
BEDIENUNGSANWEISUNG

mit Montageanweisungen

(GB) Instructions for use and installation instructions
(F) Instructions d' utilisation et avis de montage
(NL) Gebruiksaanwijzing en montagehandleiding
(I) Istruzioni di l'uso e di montaggio
(E) Instrucciones de Uso e Instrucciones de Montaje
(P) Instruções de uso com indicações para montagem



EMD 700.0

537 725 FC1

Küppersbusch
ALLERFEINSTE KÜCHENTECHNIK

Índice

Condições de garantia 27
Uso do aparelho conforme as disposições legais 27
Calotas de aspiração conectáveis 27
Indicações de segurança 27
Para a instalação e o funcionamento 27
Para o funcionamento juntamente com aparelhos de chama aberta dependentes do ar do ambiente de instalação 27
Dados técnicos 28
Vista geral do aparelho 28
Montagem 28
Com referência ao fornecimento 28
Condições prévias referentes à contrução da casa 28
Preparativos para a montagem 29
Fixação do dispositivo para condução do ar evacuado através do telhado 29
Para instalar a caixa do motor 29
Colocar as telhas 29
Para conectar o EMD 700.0 29
Limpeza 30
Auxílio em caso de falha 30
Placa de identificação 30
Indicações para a condução do ar evacuado 30

Condições de garantia

As condições de garantia aplicáveis a este produto estão sujeitas àquelas publicadas pelo governo do país em questão. Detalhes referentes ao mesmo podem ser obtidos do vendedor que forneceu o aparelho. Para reclamações no período de garantia, o recibo de venda deve ser apresentado.

Uso do aparelho conforme as disposições legais

- O motor externo EMD 700.0 só pode ser utilizado para a vintilação de cozinhas em conjunto com uma calota de aspiração da KÜPPERSBUSCH determinada para este fim. Toda utilização não conforme do aparelho conduz à anulação da garantia e das responsabilidades do fabricante.
- O EMD 700.0 só pode ser instalado sobre um telhado e colocado em funcionamento sob a observação das indicações de montagem e de segurança, bem como dos regulamentos oficiais.

Calotas de aspiração conectáveis

As seguintes calotas de aspiração da KÜPPERSBUSCH podem ser colocadas em funcionamento com o EMD 700.0:

- IKDEM 906.3
- IKDEM 966.1
- KDEM 906.3
- KDEM 966.1
- KDEM 965.1
- EDIP 644.0
- LBEM 835.0 / 635.0

Indicações de segurança

Para a instalação e o funcionamento

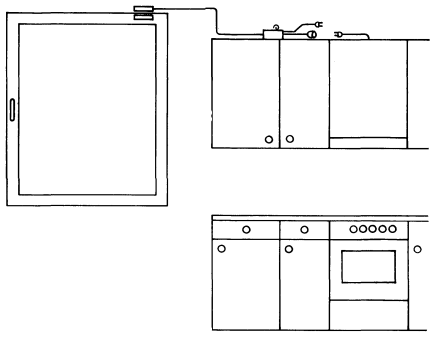
- Os aparelhos KÜPPERSBUSCH são fabricados de acordo com as normas de segurança pertinentes.
- A montagem, manutenção e reparação só podem ser executadas por um técnico autorizado de acordo com as disposições de segurança válidas. Trabalhos realizados não conforme comprometem a sua segurança.
- Ao fazer a descarga do ar evacuado devem ser respeitadas as prescrições oficiais.
- O aparelho só pode ser conectado em uma rede de corrente eléctrica com a tensão de rede indicada na placa de identificação do mesmo.
- Com referência à instalação do aparelho, a este deve ser conectado em série um dispositivo de separação efectivo em todos os pólos com abertura de contacto de no mínimo 3 mm, p. ex. um fusível.
- Após a montagem do aparelho, a ficha de rede precisa ficar acessível. Em caso contrário, o fusível da casa precisa ser desconectado durante os trabalhos de limpeza e de manutenção.
- Observe as indicações de segurança referentes à calota de aspiração combinada com o motor.

Para o funcionamento juntamente com aparelhos de chama aberta dependentes do ar do ambiente de instalação

Diz respeito, por exemplo, a aparelhos de aquecimento que funcionam a gás, óleo ou carvão, a aquecedor de água corrente, a recipiente de água quente. No funcionamento de uma calota de aspiração do ar evacuado, o ar necessário para que a chama do aparelho permaneça acesa pode ser sugado e há **perigo de intoxicação ou de explosão!**

Um funcionamento sem perigo é possível se - na utilização paralela da calota de aspiração e de aparelhos de chama aberta - não for ultrapassada uma baixa pressão de 0,04 mbar no ambiente de instalação destes aparelhos. Desta forma é evitada uma reaspiração dos gases de combustão de aparelhos de chama aberta.

- Tome as providências necessárias para que o ar de combustão possa correr em quantidade suficiente, como p. ex. através de aberturas não fecháveis nas janelas e portas, nas caixas de parede para o ar fresco e o ar evacuado, bem como por intermédio de medidas técnicas como p. ex. travamento bilateral.
  Exemplo: Um interruptor de janela impede o funcionamento da calota de aspiração se a janela estiver fechada.

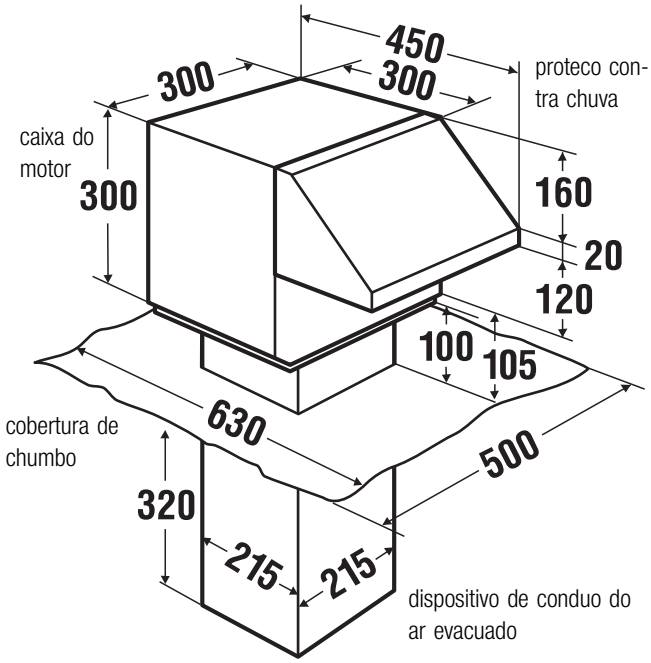


- Na apreciação precisa sempre ser levado em conta o complexo de canais de ventilação da casa. Em caso de dúvidas, aconselhe-se com um mestre de limpeza de chaminés competente.

Dados técnicos

Carga conectada:	230 Watt
Rendimento de ar:	700 m^3/h (soprado livremente)
Peça de junção para descarga do ar evacuado:	150 mm
Medidas do aparelho:	L x A x P aprox. 300 x 300 x 300 mm
Pressão:	275 Pa (aprox. 3 mbar)

Vista geral do aparelho



Montagem

- A montagem do motor externo precisa ser efectuada indispensavelmente por pessoal técnico autorizado, pois - caso contrário - não é garantida a montagem correcta do motor e a função correcta do telhado.
- Aqui será descrita a montagem do motor externo em um telhado inclinado com construção de caibros. Em construções de telhado divergentes da aqui descrita, estas instruções de montagem devem ser adequadamente aplicadas.
- O instalador é responsável pelo planeamento e pela realização correcta dos trabalhos no telhado e da montagem do motor.
- Na condução do ar evacuado deveriam - de preferência - ser evitados arcos e contracções para que o rendimento do motor externo não diminua.

Com referência ao fornecimento

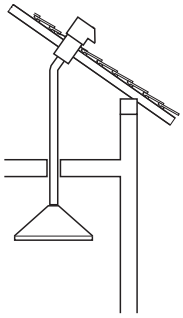
- Suporte do motor com cobertura de chumbo
- Caixa do motor com dispositivo de protecção contra chuva (cobertura)
- Condução de cabos / condução de tubos na caixa do motor
- 7 m de cabo de conexão de três fios
- Material de fixação

Tubulações do ar evacuado e braçadeiras não fazem parte do fornecimento e devem ser providenciados pelo instalador.

Condições prévias referentes à contrução da casa

Observe as indicações para condução do ar evacuado na página 30.

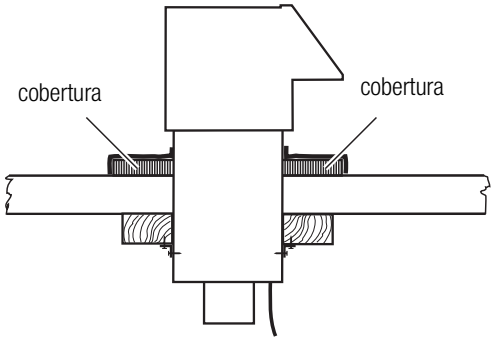
O motor foi previsto para a montagem sobre o telhado. Para isto é necessário fazer uma abertura no telhado e também - em via de regra - no mínimo em um tecto.



Montagem sobre um telhado plano

⚠ Na montagem sobre um telhado plano, a cobertura de chumbo precisa sobressair o nível da água, pois - caso contrário - não é garantida a estanqueidade do telhado. (no mínimo 5 cm acima do último revestimento)

- Na montagem sobre um telhado plano, a superfície de montagem precisa ser vedada.



Montagem sobre um telhado inclinado

A cobertura de chumbo será montada na altura da telhadura. Do lado da cumeeira as telhas precisam ser colocadas em cima e nos outros lados em baixo da cobertura de chumbo.

- O instalador é responsável pela escolha e construção da telhadura correcta após a montagem do EMD 700.0!

Conexão eléctrica

Normalmente o motor é conectado ao bloco de alimentação de corrente eléctrica da calota de aspiração e regulado através da calota de aspiração.

O motor também pode ser conectado ao bloco de alimentação de corrente eléctrica sem dispositivo de comando adicional e ser ligado e desligado com um interruptor normal. Neste caso - com a corrente eléctrica ligada - ele funciona com número de rotações constante.

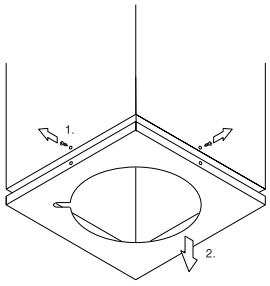
⚠ **Perigo!** Ao fazer a conexão eléctrica, utilize somente cabos e outros dispositivos eléctricos que correspondam às prescrições da «VDE» (Associação dos Electrotécnicos Alemães).

Atenção! O motor só pode ser conectado a uma rede eléctrica com a tensão indicada na placa de identificação do mesmo. A placa de identificação está colada no lado externo ou no interno da caixa do motor.

No planeamento da condução do ar evacuado, observe que o cabo de conexão precisa ser assentado ao lado da condução do ar evacuado, através de tectos e de paredes.

Preparativos para a montagem

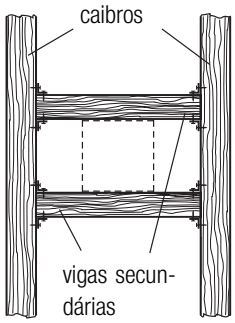
- Desaparafuse a chapa de condução do dispositivo para condução do ar evacuado através do telhado. Guarde os parafusos e a chapa de condução.
- Retire as telhas da superfície do telhado necessária para a montagem. Guarde as telhas para serem usadas posteriormente.



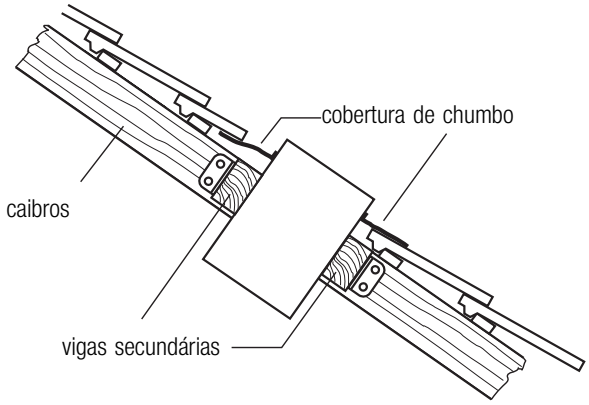
Fixação do dispositivo para condução do ar evacuado através do telhado

O dispositivo para condução do ar evacuado através do telhado deve ser fixado na construção do telhado. Numa construção de madeira com caibros, ele deve ser introduzido através dos caibros. Se necessário, devem ser inseridas vigas secundárias.

- As vigas secundárias e as peças angulares devem ser fixadas entre os caibros, de tal forma que o dispositivo para condução do ar evacuado através do telhado possa ser instalado niveladamente.

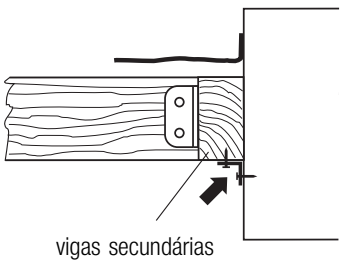


- Instale o dispositivo para condução do ar evacuado através do telhado entre os caibros com a cobertura de chumbo na altura da telhadura.



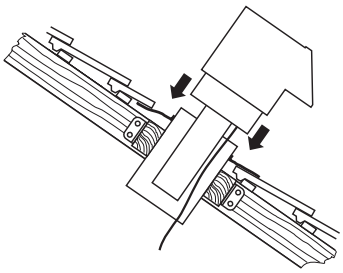
As peças angulares juntamente fornecidas devem ser aparafusadas nas vigas secundárias e fixadas com parafusos de chapa no dispositivo para condução do ar evacuado através do telhado. Para isso, o dispositivo para condução do ar evacuado através do telhado precisa ser furado previamente.

- As peças angulares juntamente fornecidas devem ser fixadas por baixo das vigas secundárias.
- Faça os furos no dispositivo para condução do ar evacuado através do telhado. Aparafuse as peças angulares com os parafusos de chapa.



Para instalar a caixa do motor

- Fixe o tubo do ar evacuado com uma braçadeira na peça de junção da caixa do motor. O tubo do ar evacuado deve ter um comprimento de 0,5 até 1 m.
- Assente a caixa do motor com o dispositivo de protecção contra chuva para a aresta do telhado sobre o dispositivo para condução do ar evacuado através do telhado e, ao fazer isto, conduza o tubo do ar evacuado e o cabo de conexão através da abertura.
- Aparafuse a caixa do motor no dispositivo para condução do ar evacuado com 8 parafusos de chapa juntamente fornecidos. Os furos já foram feitos.



- Coloque a chapa de condução sobre o cabo de conexão e o tubo do ar evacuado e volte a aparafusá-la no dispositivo para condução do ar evacuado.

Colocar as telhas

- Volte a colocar as telhas que foram retiradas anteriormente.

■ O instalador é responsável pela estanqueidade contra chuva da área de montagem!

Para conectar o EMD 700.0

- Una o tubo do ar evacuado, que está fixado no motor externo, com a condução do ar evacuado da calota de aspiração.
- Conecte o cabo de conexão do motor externo à calota de aspiração. O esquema de conexão encontra-se no manual de instruções da calota de aspiração.
- Teste a estanqueidade da condução do ar evacuado.
- Teste o funcionamento do motor através do elemento de comando da calota de aspiração.

Limpeza

⚠ **Perigo!** Desconecte o aparelho da rede eléctrica em todos os trabalhos de limpeza e de manutenção. Para fazer isto, retire a ficha de rede da tomada ou desconecte o fusível da casa.

Atenção! Não utilize agentes abrasivos nem detergentes cáusticos.

A limpeza só pode ser efectuada por um técnico, pois é necessário subir no telhado.

Auxílio em caso de falha

⚠ **Perigo!** O motor só pode ser reparado por um técnico autorizado.

Perigo! O aparelho precisa ser desconectado da rede eléctrica em todos os trabalhos de reparação e de manutenção. Para fazer isto, retire a ficha de rede da tomada ou desconecte o fusível da casa.

Falha	Causa	Solução
Não é mais possível desligar o motor através da calota de aspiração ou ele funciona sempre com o mesmo número de rotações.	Um elemento electrónico da calota está com defeito.	Retire a ficha de rede da tomada ou desconecte o fusível e chame o serviço de assistência técnica.
O rendimento da calota de aspiração reduziu-se.	Filtro muito sujo.	Limpe o filtro ou substitua-o.
	As fendas de ventilação do motor estão muito sujas.	Limpe a caixa do motor.

Placa de identificação

A placa de identificação encontra-se no lado interno da caixa do motor (ao lado do bocal de junção). Anote os seguintes dados da placa de identificação para consultas com nosso serviço de assistência técnica:

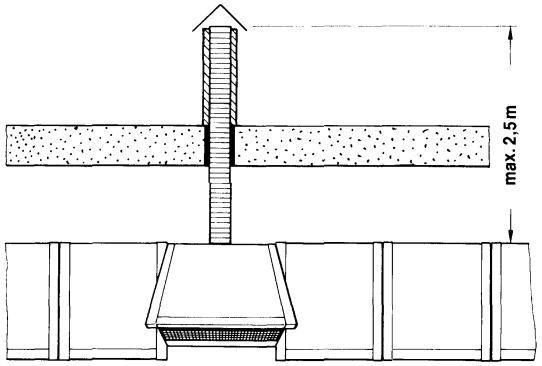
Número de fabrico:													
Denominação do modelo:													

Indicações para a condução do ar evacuado

A calota pode ser conectada à tubulação de descarga do ar evacuado com um tubo duro ou flexível. Use tubos redondos com 150 mm de diâmetro ou condutas para descarga do ar evacuado retangulares com um corte transversal de 90 x 220 mm.

Ao fazer a condução do ar evacuado você deveria se orientar nas seguintes esquematizações:

Condução do ar evacuado através do tecto da cozinha e do telhado



A altura do aclive do tubo de descarga do ar evacuado não deve ultrapassar 2,5 m. O tubo precisa ser isolado termicamente ou então precisa ser instalado um sifão.

Por favor, leve em consideração:

- Ao instalar a tubulação de descarga do ar evacuado pode se formar água de condensação devido a ambientes frios.
- Se a tubulação de descarga do ar evacuado possuir várias curvas, um comprimento mais longo ou um diâmetro menor, a capacidade de aspiração pode diminuir consideravelmente. Neste caso, um funcionamento irregular e alto do motor não está excluído.